

Redacțiunea, Administrațiunea, și Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 30.
Borisori nefrancați nu se primesc. — Manuscrise nu se returnează.
SEERATE se primesc în Administrațiunea în Brașov și la următoarele birouri de anunțuri: în Viena: *M. Decker, Herrsch Schickel, Rudolf Mayer, A. Oppeltitz, Hofnolger, Anton Oppalik, J. Dommer, în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în București: Agence Havas, Sucursalele de Roumanie; în Hamburg: *Karweis & Liebmann.**

Prețul inserțiilor: o serie armonioasă pe o coloană 6 or. și 10 or. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tariful și învoială.
Reclame pe pagina a 8-a o costă 10 or. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LVIII.

„Gazeta” iese în zilele 11.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr. N-rii de Duminecă 8 franci.
Se prenumără la toate oficiile postale din țara și din afară și la dl. seletorii.
Abonamentul pentru Brașov administrațiunea, piața mare, Târgul Inului Nr. 30. etagiul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or. Cu două în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 or. v. a. său 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 222.

Brașov, Vineri, 6 (18) Octombrie

1895.

Nou abonament
la
GAZETA TRANSILVANIEI
Cu 1 Octombrie 1895 st. v.

care deschis nou abonament la care invităm pe toți amicii și prietenii noștri.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:	
pe un an	12 fl.
pe șase luni	6 fl.
pe trei luni	3 fl.
Pentru România și străinătate:	
pe un an	40 franci
pe șase luni	20 „
pe trei luni	10 „

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

O comparație fugitivă.

Revenim astăzi asupra Croației, însă nu ne vom ocupa nici de splendoarea festivităților, ce le-a arangiat capitala croată în onoarea monarhului, nici de demonstrațiile ce s'au făcut pe strade contra însemnelor unguresci și sârbesci; nu vom vorbi nici de ura specială în contra potitelor de predominare maghiare, ce s'a manifestat cu această ocaziune.

Vom face numai o asemănare fugitivă între starea de azi a Croației, și între starea, ce s'a creat de 28 de ani încoco Transilvaniei.

Pe acel timp, când se plămădea pactul dualist, avea și Transilvania autonomia ei, și de câte ori se vorbea de Croația și de drepturile ei de independență constituțională, se făcea amintire și de Transilvania. Se aflau pe atunci încă bărbați de stat austriaci și croați, cari susțineau cumcă păstrarea autonomiei Transilvaniei este o necesitate pentru asigurarea libertății națiunilor nemaghiare, și o garanță pentru însuși autonomia croată.

De atunci multe s'au schimbat. Croaților li s'a dat din partea ma-

ghiară istorică „fôia albă“, pe care se-și scrie pretenșiunile lor. De aici a eșit pactul ungaro-croat dela 1868, care, după o repetită reviziune, există încă și astăzi. Transilvaniei însă nu numai că nu i s'a dat o fôia albă, dăr nici măcar promisiunea lui Deak, făcută după dărımarea autonomiei ei, că — „de aici încolo toate se vor face în bună înțelegere cu Românii“ — nu s'a împlinit. Transilvania a devenit un mare comitat unguresc, care se guvernăză până în ziua de azi în mod discreționar dela Pesta.

Cu drept cuvânt se bucură Croații de sosirea Regelui în capitala lor, căci au văd că se i arate, ca rezultat al muncii lor în timp de aproape trei decenii pe terenul culturii naționale croate: Universitate, Academia de științe, teatru național, gimnasio și școle reale, conservatoriu și alte instituite unde se cultivă artel.

Ce poate să arate însă națiunea română, odinioară politicesce egal îndreptățită, în Transilvania?

Înainte cu 27 de ani Românii făceau încă contribuții pentru o Academia de drepturi română și până în ziua de azi mai vegetăză încă așa numitul „fond de teatru român“, care s'a înființat tot p'atunci, dăr nici Academia, nici teatru național, nici alte instituite mai înalte de cultură națională Românii n'au vădut până azi.

S'a înființat însă cu banii statului o universitate maghiară în Clușiu, unde se cultivă un spirit dușmănos națiunii române, s'au înființat școli medii și preparandii de stat cu limba maghiară, școli industriale pentru Sécui, Kulturegyleturi, și Kișdedovuri etc.

Afară de-o mare parte a școlelor populare, ce și le-au înființat Românii cu mari jertfe din banii lor; luptând pas de pas cu stăpânirea, școlele noastre medii și instituitele noastre teologice și preparandiale, se dateză încă din vremurile antidualistice.

Securea maghiarisării însă le atacă pe rând și pe aceste și numai erī am înregistrat o sentință prin care se decretăză desnaționalizarea a 21 școle populare de model din fostele ținuturi grănițeresci.

În Croația dăr, vedem — cu totă nemulțumirea ce există acolo din cauza presiunii maghiare asupra regimului croat și din cauza defectuosității pactului — o stare de cultură națională înfloritoare, pe care națiunea croată poate fi mândră.

Și la noi în Transilvania ce vedem? Vedem cum sistemul de distrugere a culturii naționale române își pregătește, de sărbătorile milenului, carul de triumf, la care umblă acum să înjuge pe cei învinși, ca să se adevărească dișa lui Deak, că „toate celelalte se vor face cu bună învoire și în bună înțelegere cu Transilvânenii!“

CRONICA POLITICĂ.

5 (17) Octombrie.

Diarul „Agramer Zeitung“ publică un articol, ce l'primește dela corespondentul său din Viena, și în care se tractăză despre raporturile viitoare din consiliul comunal vienes. În ceea corespondență se dice, că alegerea lui Dr. Lueger ca primar al Vienei e afară de ori-ce îndoială. Mai grea va fi alegerea pentru celelalte posturi din consiliul comunal, de ôre-ce partidul creștin-social nu prea are bărbați esperti pe terenul administrațiunei comunale. În o privință, se dice, că va procede partidul anti-liberal mai corect, decât cel liberal: va oferi adecă postul unui viceprimar și șese posturi de senatori comunali minorității liberale. Este acum întrebarea, că ôre partidul liberal va accepta aceste posturi, său nu.

După cum i-se anunță din Petersburg lui „Pol. Corr.“ la sărbările încoronării țarului în Moscova vor lua parte Șahul Persiei și Emirul din Chiwa și Bokhara.

Ministrul de esterne rusesc, prințul Lobanoff a fost interviuât dișile trecute de d-l de Blowitz, corespondentul din Paris

al diarului „Times“. Lobanoff dișe în sour următoarele: Țarul nu poate lua hotăriri în mod absolut, ci numai pe baza opiniunii publice, manifestată în împrejurimea lui. Franța se ocupă cu trup cu suflet cu industria, și va triumfa în cele economice. Expedițiunea Madagascarului a dovedit, că Francesii, și decă se certă între sine, numai decât încetă certă, decă este în joc onoarea stégului, și toate inimel francese bat cu asemenea entusiasm în casuri de acestea. Căderea lui Bismark a fost unul dintre cele mai remarcabile incidente istorice al timpului din urmă. Tinêrul împărat sbôra cu aripile sale proprii, și de aceea n'a putut trăi împreună cu Bismark. Răsboiul din 1870 a fost o nenorocire pentru lume, căci a lăsat în urma sa simțeminte de răsbunare, cari astăzi apasă greu Europa, și o țin în continuă neliniște.

Maiestatea Sa în Agram.

Asupra petrecerei Maiestății Sale în Agram și a demonstrațiunilor, ce s'au făcut cu această ocaziune, dăm încă următoarele amănunte:

În ziua dintăiu după sosirea monarhului, au fost primite, precum soim, deputațiunile, etc.

Intăiu fură primiți demnitarii curții, consiliarii intăiu etc. apoi preoțiimea catolică în frunte cu archiepiscopul Posilovic, preoțiimea sârbescă condusă de patriarcul Brancovic, presbiteriul evangielic, comunitatea religiôsă israelită. După aceea urmaș deputațiunile comitatelor învecinate unguresc: Zala, Somogy, Baranya și Bacs-Bodrog și ale orașelor Neoplanta, Zombor, Szabadka și Baia. În răspun-ul său, Maiestatea Sa dișe, că în venirea acestor deputațiuni vede și un semn, că raporturile intime amicabile între Ungaria și Croato-Slavonia, ce există de sute de ani, sunt neschimbate.

Apoi urmă deputațiunea orașului Fiume, corpul ofiteresc, deputațiunea dietei croate, deputațiunea academie de sciințe și arte sud-slavioă. În fine urmă deputația comitatelor și orașelor croate-slavone, aceea a orașului Agram, a Academiei, a Universității etc.

La doue ôre p. m. se începă festi-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Coroña St. Ștefan.

Anul viitor Ungurii vor serba aniversarea de 1000 de ani a venirii lor pe aceste plăuri. Cred a nu fi de prisos, decă, resfind o vechiă cronică, voi da din incidentul acesta un mic istoric al origini coronei ungare.

„Coroña St. Ștefan“ din Ungaria dateză de prin al decelea secol al erei creștine. În anul 997 murind Geza IV, ducele Ungurilor, a lăsat în urmă-i pe fiul său Ștefan, care cu toate tinerețele, n'avu mai mare dorință, decât de-a vedé țera întorsă la creștinism. Spre scopul acesta a făcut pace cu toți vecinii, și ajungând la convingerea, că nici un regat din lume nu se poate fonda și consolida fără de religiune și dreptate, stărui puternic pentru aceste institutiuni sublim.

Supușii săi barbari, adorând încă dei mincioși, se răsculară jăfuind cetăți și sate

și făcând pradă în creștini; Vădând Ștefan primejdia, își adună oștile, și făcând să se porțe înaintea lor flămurele Sântului Mărtin și S-lui George, porni în contra rebelilor, cari asediau Vespriumul și-i învinse cu desăvârșire. Vesel de această victoriă, pe care o atribuia ajutorului cereesc, fondă pe locul bătăliei o mănăstire mare, și o închină S-tului Mărtin.

Din acel cés începând tinêrul duce n'avea altă gândire, decât a lăți în Ungaria creștinismul. Pentru-oca să binemeriteze îndurările cerului, săvirșia mulțime de binefaceri, și adese-ori il vedeau la pragul bisericelii închinându-se și rugându-se cu lacrimi. El trimise pretutindenți dupa apostoli zeloși, cari să propage creștinismul, și îndată alergică la ordinea lui preoți și călugări învățați. Cel mai deștept dintre aceștia fu Astric, care de altmintrelea se numia Anastasiu. Astric merse la el dimpreună cu 7 monachi. Ducele Ștefan ridică îndată o mănăstire ou hramul St. Benedict, și dându-o în grija celor 7 monachi avea mare plăcere să stea împreună cu ei.

Prin energia și stăruița sa și prin cuvântările unora dintre eclesiasticii îi succese în fine a înlocui idololotria cu religiunea creștină.

Ungaria intrăgă făcându-se creștină, Ștefan împărți țera în 10 episcopate, vrând ca Strigoniul să fiă centru. Un soaun episcopesc îl aședă în Caloceza și voi, ca Astric să-i fiă episcop. Ștefan însă scia bine, că toate ostenelele lui vor rămân zadarnice, decă nu va solicita și aprobarea Pontificalului roman.

La anul 1000, adecă patru ani după mörtea tatălui său, trimise pe Astric la Roma, ca să ceră dela Papa confirmarea episcopatelor, și totodată și coroña de rege, ca având aceste însemne să potă desăvârși cu atât mai ușor opera marelui său plan.

Astric ajungând în Roma și după datină fiind introdus în Consistoriu, istorisi în scurt ceea-ce făcuse Ștefan în Ungaria în favoarea religiunii catolice și a poporelor sale. Spune, cum ducele maghiar a ridicat o mulțime de bisericel și la urmă ceru

pentru el coroña regescă. Cardinalii, ascultând cu cea mai mare plăcere spusel lui Astric, rugară pe Pontifice să aprobé ou autoritatea lui supremă toate cele făcute de Ștefan, să-i dea coroña regescă și, spre adaugerea demnității, să-i dea dreptul, ca la ocaziile festive, să i-se porțe înainte crucea, ca unui legat apostolic. Insu-și Papa lăudă mult virtutele lui Ștefan, și dând delegatului său coroña, dișe, că i-o trimite cu bucuria în semn de recunoștință și de iubire. Dimpreună cu coroña însă i-a trimis și o scrisore în care dișea:

„Legații voștri și mai ales prela iubital nostru frate Astric, episcopul Calociei, a împlut de bucuria inima noastră și și-a împlinit misiunea lor cu atât mai ușor, că noi, având semne dela Dumneșeu, așteptam fierbinte sosirea lor dela o națiune, care ne era mai necunoscută. Fericită soală! care fu prevenită de un nunțiu cereesc și îndreptată de ministeriul anșerilor.... Înainte de toate mulțămim lui Dumneșeu, Tatăl Domnului nostru Isus Christos, care în dișele noastre a aflat un David în fiul lui Geza, un om după inima sa, și luminându-l cu cerescă lumină, l'a ridicat spre

vitătea aşezării ultimei pietre la nona clădire a teatrului național. Majestatea Sa a lovit aici cu un ciocan de argint de trei ori piatra de încheiere. După aceea i se presentară arhitecții teatrului. De aci Majestatea Sa merse la noua clădire a gimnaziului și a școlii reale, unde se săvârși același ceremonial. In fine merse la noul conservator al reuniunii de muzică, așezând și aici piatra de încheiere a clădirii.

Marți dimineață, în 15 Octombrie n., monarchul, însoțit de Banul Hedervary, a vizitat mai multe institutii publice, după care s'a dus la biserica sârbescă, unde a fost întâmpinat de cler, în frunte cu patriarhul Brankovici, în ornat bisericesc. După un scurt serviciu divin festiv, la care a oficiat patriarhul Brankovici, acesta adresă domnitorului o scurtă vorbire în limba sârbescă, mulțumindu-i pentru prealalta vizită. În vorbirea sa, patriarhul, făcând aluziune la demonstrațiunile din ziua precedentă, îndreptate contra stindardului sârbesc, ce se arborase pe biserică, accentuă între altele, că „prezența de ađi a regelui în catedrala sârbescă este o strălucită satisfacțiune pentru insulta, ce li-s'a făcut erti Sârbilor.”

De aci monarchul se duse la universitate, unde la vorbirea de bineventare a rectorului universității, rostită în limba croată, Majestatea Sa răspuse în limba germană. Răspunsul a fost întâmpinat din partea tinerimei universitare cu strigăte puternice și prelungite de „vivio” la adresa „Regelui croat”. Foile unguesci timbrază și împregiurarea acestă ca o demonstrațiune intenționată.

În timpul acesta se lărise vestea prin oraș, că din nou s'a arborat pe biserică sârbescă stindardul național sârbesc, care în ziua precedentă fusese luat jos din cauza demonstrațiunilor. Arborarea s'e se fi făcut acum chiar din ordinul Banului, care în stindardul sârbesc privea un simbol al bisericeii, fără tendință națională.

Destul, oă tinerimea universitară aflând despre arborarea stégului, îndată după ce se depărtă monarchul dela universitate, plecă spre biserica sârbescă. Mai întâiu bombardă cu pietri, între strigări de „Dole eastava!” (Jos cu stindardul!) câteva ferestri dela „Srbska banka”, ce se află în apropierea bisericeii. Dintre funcționarii băncii și dintre cei ce locuiau în acel edificiu oăți-va își fură răniți.

De aci mulțimea ajunsă la biserică. Pentru a liniști pe demonstrați, se arboră imediat pe turnul bisericeii, alături cu stindardul sârbesc, și un stindard croat. Acesta însă nu ajută nimic. Demonstrații începură bombardarea cu pietri. Căți-va dintre membrii comitetului parochial fură răniți. Polițiștiirecurseră la săbii, dér în cu-

pascerea poporului său Israil iubita națiune a Ungurilor. Lăudăm drept aceea pietatea voastră cătră Dumnezeu și respectul vostru cătră catedrala apostolică....

„Tot ce ați cerut: titlu de rege, mitropolie de Strigoniu și episcopatele celelalte — cu autoritatea Deului celui atotputernic și a fericitorilor apostoli Petru și Pavel — noi având semne și poruncă dela Domnul, vă acordăm din totă inima. Regatul închinat din munificența voastră Sântului Petru; persóna voastră și pe națiunea unghurcă de față și viitoare, o primim sub protecțiunea sântei bisericeii romane și-l încredințăm guvernării și domniei voștre și succesorilor voștri celor legiuți. Când această vor fi aleși după lege, vor fi ținuți a da și ei nouă și următorilor noștri, prin sine seu prin solii, cuvenitul respect și obediență; a-se arăta supuși bisericeii romane, care consideră pe supușii săi nu ca pe niște sârbii, ci ca pe fiu; a persevera în credința catolică și a-se nisui s'oa propage.”

Astrie părăsi Roma, ducând cu sine prețioasa coronă, și ajungând aprôpe de Strigoniu fu întâmpinat de Ștefan, de episcopul cu clerul și cu magnații. Ștefan luă darul trimis de pontifocale și, după-oe adună un Congres, fu salutat cu bucuriă generală și încoronat de rege al Ungariei.

(Va urma).

rând se vedură impotenți în fața mării mulțimi. În momentul de criză sosi o trupă de gendarmi, care năvăli cu baionetele asupra demonstrațiilor. Aceștia la început se retraseră. Înaintea bisericeii rămaseră numai Sârbii, cari pretindeau dela gendarmi, ca să prindă pe doi dintre demonstrați, cari se refugiaseră în Redacțiunea țiarului „Hrvatska”. Gendarmii, nefăcând acestă, Sârbii voiau să dea inși-și năvală asupra Redacțiunii croate, dér fură împedeati de gendarmi.

Gendarmii goniră mai departe pe demonstrați. Când aceștia ajunseră înaintea băncii sârbesci, Sârbii, ce se adunaseră acolo, erupseră în strigăte de „Zivio țar!” (Trăiescă împăratul!), la cari Croatii, la ale căror spate steteau baionetele gendarmilor, răspundeau cu „Zivio hrvatsky kralj!” (Trăiescă regele croat!)

În momentul acesta trecu printre mulțimea demonstrațiilor trăsura, ce ducea pe Majestatea Sa la arhiducele Leopold Salvațor, pentru a-i face o vizită. Se dice, că monarhul a rămas tare surprins de scena, ce se desfășura înaintea sa. Uimit aruncă o privire și asupra edificiului băncii sârbesci, bombardat cu pietri. Abia după ce trăsura monarchului trecuse departe, mulțimea se reuilese pentru un moment și începă să aclameze pe domnitor.

În fine li-a succed gendarmilor să imprăștiă pe demonstrați. După prânz însă ei plecară în număr și mai mare spre biserica sârbescă, strigând mereu să se ia jos stégul sârbesc, ér la urmă începură să dea cu pietri pentru a-și face drum înainte. Gendarmii însă se aruncară asupra lor cu baionetele și-i siliră să se imprăstie. Mai mulți fură răniți, între cari și un polițist. Demonstrații cutrierară acum între strigăte asurzitoare întreg orașul. Ordinea se restabilă numai după ce Banul Khuen-Hedervary, s'era pe la 6 ore, ordonă să se ia stindardul de pe biserică sârbescă, unde fusese în aceeași zi dimineața rearborat la porunca lui.

Monarchul mai vizită, în după-amădă aceleashi dle diferite institutii, ér s'era luă parte la balul arangiat în onoarea Majestatei Sale și a oșpetilor, unde s'a jucat și jocul național „Colo”. Aci monarchul s'a întreținut cu diferiți fruntași, nu însă și cu pat iarchul Brankovics, care încă era de față.

România agricolă.

V. Starea agriculturii actuale.

(Urmare).

Fiind spiritul de asociatiune la noi așa de puțin dezvoltat, nu vei găsi o singură societate de credit, ori de producțiune particulară. Nicî reuniuni de credit și ajutor mutual ale agricultorilor între sine, mari seu mici, nicî asociatiuni pentru îmbunătățirea rasselor de vite, perfecționarea culturilor, pentru căutarea de nouă debușuri etc. particulare, nu există.

Tot ce există este oficios făcut de guvern și cu concursul statului; județele au fonduri speciale numai pentru construirea de așa numitele șosele județene, din decimea căilor de comunicațiune, și încolo votează și fac datorii la cassa de depunerii în anii de criză pentru cumpărarea de porumb la țărani, ca aceștia să nu pără de fôme.

Încolo societăți de credit și economii prin județe, plăși și comune, făcute de țărani și pentru țărani, cum sunt ale voștre, nu se pomenesce; nicî reuniuni de podgorenii pentru înființarea de pivnițe sistematice comune, cum sunt așa numitele „Kellervereine” ale țăranilor sași dela d-voastră. Chiar nicî Mocanii d'acicî, cari sunt separați în două grupuri, nu s'au putut avânta până la înființarea unei reuniuni de producțiune și ajutor reciproc între ei — deși sunt transilvănenii și au avut de ajuns ocaziune de-a vedea și cunoșce de aprôpe organisațiunea voastră economică.

Mult — puținul, ce există și s'a făcut până acum în interesul agriculturii este făcut de stat și al statului: șoselele cele mai multe sunt ale statului, așa numitele șosele naționale; căile ferate tote ale statului; docurile la Galați, Brăila, cheuirile în porturile Dunărei, tote făcute de stat. Corecțiuni și regulări de rîuri, canalisări etc. nu s'au făcut. Societățile de credit, deși sunt pe acții, dér sunt făcute cu concursul statului. Ele sunt 3 la număr — Creditul funciar rural, Creditul agricol și Banca agricolă (nouă).

Creditul funciar rural acordă la proprietari împrumuturi cu ipotecă pe imobile rurale.

Creditul agricol, cu 32 sucursale în cele 32 județe ale țării, acordă împrumuturi pe amanet și vite, la arendași și țărani. Răscolă din urmă a țăranilor a scos la ivelă așa numitele Credite agricole, cari erau înființate ca să vină în ajutorul țăranilor, cu deosebire se serviau și beneficiau de ele mai mult numai arendașii streini, cari se serviau de banii și creditul statului român, în exploatarea moșiilor sale și a țăranilor, și realisau beneficii însemnate, ér țărani erau codiți la un număr neînsemnat, cese puteau împrumuta. Și forțe multe amanete, constituite de dênșii, erau fictive.

De aceea guvernul junimist se vedu silit, să ia capital și administrațiunea Creditelor agricole cu totul în sarcina statului și se-le readucă la destinațiunea lor primitivă de-a împrumuta pe amanet unic pe țărani. Astădi nu se mai pot împrumuta la Creditul Agricol, decât țărani, cari pe un certificat al primarului de existența amanetului și solvabilitatea solicitatorului, pôte căpeta între 50—500 lei. Daraverile vechi cu arendași și proprietarii nici până aci, după 6 ani de zile, Creditele Agricole județene nu le-au putut lichida, deore-ce pe la tote sunt încă o mulțime de restanțe, neavând ce lua debitorilor.

Tot sub guvernul conservator-junimist s'au înființat în anul din urmă Banca Agricolă, societate pe acțiuni cu capital social de 12 milioane de lei, care pôte fi urcat până la 20 milioane, în scop de-a veni în ajutorul agricultorilor mari, proprietari și arendași, prin acordarea de împrumuturi pe amanet, în vite, produse, mașini agricole, pe polițe, scontarea de polițe, deschiderea de conturente etc.

Mari speranțe se legau de noua instituțiune, că ea va da o nouă impulsione fericită agriculturii țării întregi, mai cu seamă, că în fruntea ei se puseseră un om cu vederi largi, un bărbat de stat consumat, ér în consiliul de administrațiă erau din omenii cei mai cu vađă din partidul conservator, ca General Manu, președinte al Camerei, col. Rosnovanu etc., și din care nicî omenii de afaceri nu lipsiau, deore-ce erau mai mulți bancherii într'ensul.

Totă lumea se aștepta, că prin ea proprietarii de moșii, cari își caută ei singuri moșiile, și au și vite, unelte mai multe etc. vor obține un avantaj însemnat asupra arendașilor, destiune, care va pută fi numai în favorul și progresul agriculturii țării. Apoi era vorba de facerea unei anchete seriose și statistice esacte, nu fictive, asupra agriculturii țării, mai cu seamă având prevădută chiar prin lege facultatea de a lua în arenda și în exploatare docurile, având tot-odată prin ea posibilitatea de a atrage la sine și concentra în mâinile sale întreaga producțiune și desfacere de cereale a țării, c'un cuvânt se credea, că noua bancă agricolă în mii de chi-

puri va influența asupra direcțiune și sistemului agriculturii țării.

Cum s'a achitat ea de aceste îndatoriri multiple și greutatele ce le-a întâmpinat ea la început, vom vedea mai târziu.

SCRIILE ȚILEI.

5 (17) Octombrie.

Pentru Românii din Brașov și jur Din incidental viitoare adunării generale „Societății pentru fond de teatru român” ce se va ține aici în 14 (26) și 15 (27) Octombrie c., comitetul de primire a adin sinul seu a comisiiune constatătoare d-nii: L. Nastasi profesor, Dr. D. Popa avocat și Gr. Maior redactor, cari au de stăruit, ca la viitoră adunare, Românii din Brașov și jur să fi reprezentati printr'un număr de membri cât mai corespundător așteptărilor, ce cu drept cuvânt le are față cu noi publicul românesc. În scopul acesta, numita comisiiune, în înțelegere cu biroul comitetului de primire, a hotărit a se adresa la anumiți fruntași din Brașov și împrejurime, invitându-i a se înscrie ca membri ai acestei nobile societăți culturale a noastre. Având în vedere mărețul scop național, ce-l urmăresce „Societatea pentru fond de teatru român”, nu ne îndoim, că Românii din orașul și împrejurimea Brașovului, la cari se va adresa numita comisiiune, vor primi invitarea de-a se înscrie ca membri, și vor stăruit tot-odată de-a căștiga și alți membri noi din ceroul dn-ilor. În Brașov, taxele de membri se colectază prin membrii comisiiunii, ér domnii dela sate sunt rugați a trimite taxele cât mai curând, la totă întâmplare încă înainte de adunare, la adresa d-lui Lazar Nastasi, profesor gimn. în loc.

— 0 —

D-l Al. Lahovari, ministrul de interne român a primit alaltăeri întreg personalul ministerului, căruia i-a mulțumit pentru sirguintă, cu care i-s'a îndeplinit funcțiunile, și i-a rugat tot-odată să depună același zel și sirguintă și în viitor.

— 0 —

În comitatul Târnavei-micii s'a ținut adunarea ord. de toamnă în 14 Oct. n. În vorbirea sa de deschidere, fispanul Sándor János se plânse, că pentru postul de vice-notar la scaunul orfanal, dotat cu un salariu de 800 fl. la an, deși s'a publicat concourse de repetite-ori, până acum însă un s'a afliat nici un concurent. De aci conchide, că tinerimea cu studii complete nu simte nici o atragere pentru cariera administrativă, unde nu are nici așa bune șanse de înaintare, nici siguranța postului. Aceea însă n'a spus-o iscusitul fispan, că în comitatul Târnavei micii ar fi destui Români cari să ocupe un asemenea post, deoă în schimb nu li-s'ar cere lăpădarea de neam, și decât „ortocii” dela cârmă n'ar preferi mai bine să țină postul vacant, decât să-l dea unui Român. — În acest comitat restaurările se vor face în 19 Decembrie n. c.

— 0 —

Numiri. Ministrul de comerciul a numit pe consilierul de poste și telegraf, Dioaisiu Cimponeriu, director al postelor și telegrafelor din provinciile ocupate. Ministrul de justițiă a numit pe judele din Lugos, Nicolae Comșa, jude investigator pe teritoriul tribunalului din Lugos.

— 0 —

O invențiune. D-l dr. E. Pușcariu, profesor la universitatea din Iași, a inventat un nou sistem de conservarea vaccinelor animal în tuburi ermetice. Substanța nu se alterază nici după un an. Prima experiență făcută a dat rezultatele următoare: județul Roman a obținut un succes de 96%, vaccinării, județul R.-Sărat 91%, Botoșani 96%, Mehedie 95% și Tecuci 97%.

Congregațiunea comitatului Huniadóra,

ținută în 14 Octombrie n. c. (Urmare)

Venind la ordinea zilei destiunea sârbărei milenului maghiar, s'a încins o ageră

și interesantă discușiune, la care membrii începură erăși a se arăta din salele laterale.

Era vorba, ca să se voteze și pentru anul viitor 1% pentru acoperirea speselor, ce le va face comitatul cu privilegiul milenului. Comisiunea permanentă a propus votarea acestui procent.

Primul vorbitor și contra-propunător din partea membrilor români a fost membrul *Francisc Hossu Longin*, care într-o vorbire acomodată, cu argumente tari a arătat, câtă nedreptate și inconvenientă se face populațiunii din acest comitat prin noua jertfă, ce i se cere, fiindcă sarcinile publice, în proporțiune cu averea populațiunii, sunt atât de grele, încât bieții contribuți nu mai sunt în stare a suporta această nouă sarcină.

Ba chiar compatrioții maghiari, dice vorbitorul, s'au pus pe griji din cauza războiului, ce se face cu milenul, căci acum nu se demolază numai strade întregi, ci se vorbesc și se scrie prin diare, că chiar teatrul popular din Pesta vor să-l dea jos, par' că țera ar fi chiar de pradă. Dér este și o apretiare de bună cuviință națională când compatrioții maghiari vin să cêră și respective să ia așa dîcînd cu puterea banii din pungile Românilor, pentru ca să facă paradă ungrurcâ.

Românii din acest comitat, dice apoi vorbitorul, nu au nici în clin, nici în mână cu milenul Maghiarilor; ei nu pot avé motive, de-a lua parte la acele serbări, de caracter pur maghiar.

Pentru aceea, cum și din motivele, ce le-a adus și în congregațiunea dela 29 Martie an. tr. este *contra votării* procentului, ce se cere, și propune, ca congregațiunea să nu primescă propunerea comisiei permanente, ci să refuze votarea acelu percent.

S'au ridicat apoi pe rând, când unul, când altul dintre membrii maghiari, silindu-se a prezenta lucrul altfel, ca și cum serbările milenului ar fi serbări ale "națiunii politice," adecă a tuturor "naționalităților din țera, la cari trebuie să ia parte și Români.

A luat apoi cuvântul membrul *Dr. Aurel Munteanu*, care într-o vorbire ascultată cu mare atențiune a sprijinit contra-propunerea, ca să nu se voteze procentul cerut, arătând, că serbările milenului nu pot nicî decît insufla pe Români, pe cât timp domnesce sistemul asupritor de astăzi și când toate ne reamintesc suferințele seculare, ce am îndurat dela compatrioții maghiari și auteoesorii lor.

Accentuază și d-sa, jca nu este nicî decît lucru cavaleresc din partea Maghiarilor, ca să facă paradă națională maghiară cu bani românesoi, mai ales după ce și așa Maghiarii se tin atât de faloiși, că conduc destinele țerii.

Adevărurile pișcătore rostite de membrii români, Maghiarii le înghita cu eroism propriu și par' că răsuflau mai ușor când șispanul enunță, că *majoritatea a primit propunerea comisiei permanente.*

Ei, va să dice a sunt parale destule, pentru a puté face paradă ungrurcâ cu un comitat eminamente românesc!

Abia se liniștiră spiritele iritate prin discușiunile asupra speselor milenului, și abia trecurăm peste o mulțime de cauze comunale, apelațiunii și petițiunii de tot soiul, când iată se încoise o nouă discușiune încă și mai vehementă și mai întristătoare. Comitatu Cianad a recercat comitatul nostru, ca să sprijiniscă reprezentațiunea în cauza prefacerii școlilor populare în școle de stat, — adecă maghiarisarea întregii instrucțiunii publice.

Comisiunea permanentă s'a făcut, cum se dice, cădută de pe lopată, și a propus, să nu se primescă textual sprijinirea reprezentațiunii comitatului Cianad, ci cu ore-cari modificări. Modificările comisiei permanente însă sunt de așa natură, încât întrec în șovinism chiar și reprezentațiunea comitatului Cianad, cum ai dice: n'a-ți-o frântă, că țiam dres'o, — sperând, că prin câte-va fraze și expresiuni dubioase va puté momi pe membrii români și se va paré, ca și cum comisiunea permanentă ar fi mai

cilianță și mai echitabilă față de Români.

Cursa însă nu a prins, căci membrii români au înțeles scopul, ce comisiunea e voit să ajungă și deci au combătut ambele intențiuni.

Primul, care a atacat propunerea comisiei permanente, împreună cu reprezentațiunea comitatului Cianad, a fost un dascăl reformat în pensiuie, cu numele *Laszlo Zsiga*. El și-a exprimat îngrijirea, că statul prea pe nedrept se încercă a lua acum din mâinile confesiunilor și instrucțiunea populară și pentru aceea cere, ca congregațiunea să nu sprijiniscă asemenea intențiuni.

Se înțelege, că vorbirea reformatului a pus în uimire pe membrii maghiari, sciind bine, că argumentele aduse de vorbitor vor face pe mulți și dintre Maghiari, ca să nu primescă propunerea comisiei permanente, pentru aceea unii membri maghiari luară refugiu la o apucătură nedemnă de-o congregațiune, prinseră adecă a lua pe vorbitor în batjocură, încât abia își puté termina vorbirea.

(Va urma.)

Dela Năsêud.

(Fine)

Năsêud, 10 Oct. 1895.

Neadevărătatea acestei a doua afirmări a anonimilor „vechi grănițeri”, precum și lipsa unei bune intențiuni din partea lor, de a îndrepta spre bine, decă cumva ar exista rele, reese și din imprejurarea, că pe calea ordinară nu s'a căutat până acum nicî o sanare, ceea ce, decă relele pretinse ar exista într'adevăr, trebuie să se caute numai decăt și pe calea sa.

Ci din contră, am puté aduce dovezi și date basate pe acte oficiale despre progresul, ce se face, și disciplina, ce se observă la acest gimnasiu, toate constatări autententice, făcute din partea forurilor competente. Așa de câte-ori a fost vizitat și controlat gimnasiul nostru din partea autorităților școlastice superioare în mod ordinar și permanent prin înclita direcțiune școlară supremă pentru cercul de învățământ al Clușiului, ér în mod extraordinar prin comisari speciali esmiși din partea In. minister, prin comisari ministeriali cu ocaziunea esamenelor de maturitate: în protocoalele luate cu acele ocaziuni totdeuna s'a accentuat și constat, că progresul dovedit este mulțamitor, disciplina e menținută în mod coreșpunđtor și metodele pedagogice, ce se practică la acest gimnasiu, sunt corecte.

Apoi dovadă mai recentă și de-acasă. Reverendissimul vicar *Dr. Ioan Pop*, asistând ca comisar al patronatului la finea anului școlastic 1893/4 la esamenele de clasă și la cel de maturitate, și, convinđându-se despre progresul îmbucurător, s'a aflat indemnat a constata acest progres în cuvântarea sa ținută în fața publicului asistent cătră școlarii cu ocaziunea serbătorei de încheiere solemnă a acelu an școlastic. Ér cum a primit patronatul raportul comisariilor esmiși, dovedesce transcrierea aceluiași On. patronat adresată direcțiunii gimnasiale, și carea e următorea:

„Nr. 608 a. f. șc. o. d. ex. 1894. Onoratei Direcțiuni gimnasiale în loco. — Subscrisa comisiune administrătore în ședința sa de astăzi sub p. 3 al protocolului a luat spre plăcută sciință raportul comisariilor esmiși, ca reprezentanți ai patronatului la esamenul de maturitate ținut la 1 și 2 Iunie a. c. și la esamenele semestrale de clasă, ținute din 19—29 Iunie a. c., în care se accentuază, cum-că rezultatul e mulțamitor și că au luat convinđerea, cum că corpur profesoral, ca și în trecut, așa și în anul espirat școlastic, s'a adoperat a satisface așteptărilor patronatului. Din ședința comisiei administrative de fondurile centrale: școlastic și de stipendie din districtul Năsêudului, ținută în Năsêud, la 25 Septembrie 1894. Președinte: *Dr. Ioan Pop* m. p. vicariu; Secretar: *Nestor Simon* m. p.”)

Și apoi e bine să se șcie și aceea, că comisar esmis, afară de d-l vicar *Dr.*

*) Acestea se refer la anul școlar 1893—94. Me-ar paré bine însă să șcim și părerea comisiei asupra progresului d.n anul școlastic 1894—95.

Red.

Ioan Pop, președintele comitetului și comisiei fondurilor a fost On. d-n *Ioachim Mureșianu*, avocat și membru în comisiune.

Nu mai puțin s'au exprimat într'un mod satisfăcător asupra gimnasiului bărbăți de școlă ori de alte condițiuni, dèr nepreocupati, cari au avut ocaziunea a visita institutul nostru, cum a fost în anul trecut d-l *Al. Odobescu* și acum de curând făcù acêsta d-l *Iosif Roman* în „Familia“ dela 29 Septembrie 1895, și alții.

Am puté mai departe cu bucurie constata, că și de când conducerea gimnasiului se află în mâinile d-lui *Ioan Ciocan*, școlarii absolvenți dela gimnasiul nostru se află astăzi: o parte ca bărbăți bravi, puși în deosebitele sfere ale vieței publice (preoți, profesori, avocați, medici, tehnici, forestieri, ofițeri, scriitori etc. și poetul *Coșbuc*), cu cari ori și ce institut s'ar puté mândri, — o altă parte, urmând cu diligență studiele superioare, la cari s'au dedicat. Să tăcem de acel însămnat număr de școlari, cari s'au aplicat la cariere practice și de acelea, unde nu se recere examen de maturitate.

Nu aflăm însă de lipsă a specializa toate acestea acum aici; sciu toți, cei ce au absolvat aici, că nu adevăr s'a scris în corespondența de sub întrebare; organele obișnate își au convinđeră acêsta din fapte, apoi cei ce conlucrară și conlucră aci, își au mângâierea, că și-au împlinit și-și împlinesc datorința și nu au trebuință de laude prin gazete.

Toate aceste lămuriri însă ne-am ținut datoriti-le face singur și numai pentru restabilirea adevărului și liniștirea Onor. public, care numai pe calea publicisticii ia informațiunii despre mersul lucrurilor din acest ținut și pentru-ca să se vadă, că patima nu este nicî când un bun sfătuitor, — nicî chiar pentru anonimii, mai mulți vechi grănițeri” și cei cuprinși de patimă nu sunt în stare a judeca drept și a mărturisi adevărul.

De încheiere, declarând toate cele scrise în amintita corespondență contra gimnasiului nostru din Năsêud și contra conducerii aoluiua de porniri dușmănoșe și agitării pătimășe făcute din ură personală, cu intențiunea de a scări reputațiunea acestui institut (??) și de-a micșora auctoritatea corpului didactic (??) în fața lumii, ba și față de elevi: protestăm cu energiă în fața înce-cărilor tendențioșe, de-a se mânji mărețul nume de „grănițeri”. Grănițerii adevărați nu sunt „vulturi falnici cloști în ou de rață”; adevărații grănițeri au pașit totdeuna deschis, cu fruntea înălțată; n'au arătat lășitate aruncând cu noroiu numai din locuri ascunse. În modul acesta pucead numai ceia, în gura cărora „duch nu este” și cărora „anevoie le este a spune adevărul”.

Profesorii: *Dr. Ioan Malai*, *Andrei Mazanec*, *Dr. Constantin Moisil*, *Dr. Puul Tanco*, *Gabriel Scridona*, *Ioan Lupoe*, *Greg. Pletos*, *Ioan Gletie*, *Iacob Pop*, *Fompei Grișorița*, *Alexandru Halița*, *Emil Domide*, *Ioan Pêcurariu*, *Macedon Fetti*.

Am dat loc acestei întâmpinări a profesorilor dela gimnasiul din Năsêud, ca să se pôtă apăra contra eventualelor învinuiri nedrepte, ce li-s'ar fi făcut. Stimăm pe acei adevărați grănițeri, cari cu totă rivna și cu tragere de inimă își apără aședămintele lor culturale, și și lucră în fapt pentru prosperarea lor; ne pare bine, că domnii profesori năsêudenî, deși prin întâmpinarea lor încă nu e lămurită starea gimnasiului grănițeresc, totuși se nisesc a combate ori-ce învinuiri și presupunerî, că ei nu și-ar împlini datorința. Ne mirăm numai de-o singură împrejurare: cum de amintiții d-ni profesori mai iau și acum în apărare pe *Ion Ciocan*, despre care astăzi totă suflarea românescă șcie, cine este și ce „merite” are pentru grănițeri și fondurile grănițeresci din Năsêud!

Resolvarea crizei ministeriale în România.

Bucuresci, 16 Octombvre. Fiind însărcinat d-l *Dimitrie Sturdza* cu formarea cabinetului, acesta s'a constituit în următorul mod: *D. Sturdza*, președintele consiliului și ministru al afacerilor streine; *N. Fleva*, interne; *E. Stătescu*, justițiă; *C. Stoicescu*, lucrări publice; *G. Cantacuzino*, finance; *G. Palladi*, domenii; General *Budișteanu*, războiului, și *P. Foni*, instrucțiă și culte.

Lista ministerială a fost întocmită Marti sera la orele 8 1/2. Imediat după acêsta, d-l *Sturdza* a fost primit de M. S. Regele, căruia i-a comunicat lista.

D-l *Lascar Catargiu* a contractat erî decretul, prin care d-l *Dimitrie Sturdza* este numit prim-ministru.

Ađi după amêdi s'a ținut primul consiliu de miniștri al d-lui *Dim. Sturdza* sub președența M. S. Regelui.

În „Monitorul Oficial” de mâne va apăre decretul de disolvare a Corpurilor legiuitoare, și data pe când sunt fixate noiele alegeri.

D-l *Take Ionescu*, fostul ministru de culte în cabinetul *Catargiu*, și-a luat erî după amêdi rămas bun dela funcționarii despărțemântului instrucțiiei publice. Ministrul a chemat în cabinetul său pe toți funcționarii, și după-ce li-a mulțamit pentru concursul, ce i-l'au dat în îndeplinirea reformelor sale, i-a rugat, ca să dea același sprijin și succesului său.

SCRIRI ULTIME.

Budapesta, 16 Oct. Primele câștiguri la *loteria de clasă*, sortite în cursul zilei de ađi sunt acestea: Losul nr. 4603 cu câștig de 80 corone; losul nr. 25,215: 80 cor. și losul nr. 2166: 200 corone.

Sciri telegrafice.

Agram, 17 Octombvre. Monarchul plecà erî sera la *Gödölö*, după-ce în modul cel mai grațios își luă la gară adio dela Banul *Majestatea Sa* adresă cătră Banul un autograf de următorul cuprins: În decursul petrecerei sale în Agram a observat atâtea dovezi de alipire fidelă și de iubire, încât la despărțire se simte din inimă indemnat a mulțami în modul cel mai călduros bravei burgeshimî, și peste tot poporului croat leal, pentru manifestările sale leale și pentru atitudinea esemplară, ce a observat, și care n'a fost turburată prin incidentul punibil. Mai de parte, asigură pe poporul croat, că întotdeuna își va aduce cu plăcere aminte de zilele petrecute în mijlocul lui.

Agram, 17 Octombvre. Ieri după amêdi s'au continuat arestările studenților. Până acum au fost detinuti cinci studenți. Popolațiunea nu e amestecată (?) în demonstrațiunile studenților, arangiate contra Maghiarilor. Poliția a arestat și pe un capelan, care se afla între cei-ce aruncaseră cu pietri. În interesul studenților a intervenit după amêdi deputatul *Folnegarići*, dèr fără succes.

Agram, 17 Octombvre. Poliția nu lasă astăzi pe picior liber pe nimeni, până când nu se va fini cercetarea. Astă noapte au fost arestați toți câți au luat parte la demonstrațiuni. Peste noapte a domnit liniște.

Agram, 17 Octombvre. Direcțiunea căilor terate de stat probabil va fi strămutată de aci la Fiume. Monarchul se exprimă în modul cel mai reprobător asupra demonstrațiunilor.

Proprietar: *Dr. Aurel Mureșianu*.

Redactor responsabil: *Gregoriu Maior*.

Cursul la bursa din Viena.

Din 16 Octomvre 1895.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ung. de aur 4%, Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%) and Value.

Cursul pietei Braşov.

Din 17 Octomvre 1895.

Table with 3 columns: Item (e.g., Bancnote rom. Camp., Argint român. Cump.), Buy/Sell, and Price.

Nr. 3773 - 1895.

PUBLICAŢIUNE.

Cu referință la publicațiunea din 21 Septemvre a. c. Nr. 10587/95 asupra închirierii cărșmelor și hanurilor orășenesci în oraș și fostele comune domeniiale, se aduce la cunoștința generală, că cărciuma în Pôrta (Bran) cu ocașiunea pertractărei de oferte în 24 Octomvre a. c. nu se va închiria.

Braşov, 11 Octomvre 1895.

1-2 Magistratul orășenesc.

Avis.

Prin acésta se aduce la cunoștință publică, că institutul de credit și economii: „Detunata“, societate pe acțiunii în Bucium, și-a început activitatea sa în 10 l. c. Acordă împrumuturi cu 8% și după depunerii plătesce 6%.

Domnii acționari restanțierii sunt rugați, până în 1 Noemvre st. n. c., ultimul termin, a solvi restul necondiționat la cassa institutului.

Bucium, în 14 Oct. n. 1895.

1-2 Direcțiunea.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutiă este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subserierea sa.

Prin efectul de leuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbicioase la stomach și pântece, în contra cărșcelor și acrelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite bôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutiioriginale sigilate l. v. a.

Falsificațiile se vor urmări pe cale judecătorească.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este forțe bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (frotat) alină durerile de goldină și reumatism și a altor urmări de recedă. Prețul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

Apa de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe baza de natron Acid-saliliclicu)

La întrebunțarea dîlnică, cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce etate și adulți, asigurăză această apă de gură conservarea sănătôsă și mai departe a dînzilor. Prețul sticlei provădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistul A. MOLL,

C. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tachlauben 9

Comande din provinciă se efectuează dîlnic prin rambursă postală.

La deposite se se cêrd anumit preparatele provădute cu iscălitura și marca de apărare a lui A. MOLL.

Deposite în Braşov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellemen și Ed. Kugler, engros la D. Eremia Nepoții, J. L. & A. Hesshaimer, Teutsch & Tartler, Fritz Geisberger.

34-52.

Anunțuri (insertiuni și reclame)

Suntă a se adresa subscrise, administratiunii. In cazul pu-

blicării unui anunț mai mult de odată se face scădēmēnt care crește cu cât publicare se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazeta Trans-

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. n. valabil din 1 Octombore 1895.

Budapesta - Predeal

Large table showing train schedules between Budapest and Predeal, including stations like Viena, Budapesta, Szolnok, Oradea-mare, Clușiu, Apahida, Ghiriș, Cucerdea, Uioara, Vințul de sus, Aiud, Teiuș, Creciunel, Blășiu, Micăsasa, Copșa-mică, Mediaș, Elisabetopol, Sighișora, Hașfalău, Homorod, Agoștonfalva, Apața, Feldióra, Braşov, Timiș, Predeal, and Bucuresci.

Cucerdea - Oșorheiu - Regh.-săsesc.

Table showing train schedules between Cucerdea, Oșorheiu, and Regh.-săsesc.

Nota: Ôrele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sos. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnăză ôrele de nôpte.

Ghiriș - Turda

Table showing train schedules between Ghiriș and Turda.

Copșa-mică - Sibiu - Avrig - Făgăraș

Table showing train schedules between Copșa-mică, Sibiu, Avrig, and Făgăraș.

Simeria (Piski) - Hunedóra

Table showing train schedules between Simeria (Piski) and Hunedóra.

Braşov - Zărnești

Table showing train schedules between Braşov and Zărnești.

Mureș - Ludos - Bistrița

Table showing train schedules between Mureș, Ludos, and Bistrița.

Arad - Timișóra

Table showing train schedules between Arad and Timișóra.

Sibiu - Cisnădie.

Table showing train schedules between Sibiu and Cisnădie.

Sighișóra - Odorheiu-săcuesc.

Table showing train schedules between Sighișóra and Odorheiu-săcuesc.